

7. Ивин, А. А. – Словарь по логике : учеб. пособие / А. А. Ивин, А. Л. Никифоров. – М. : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 1997. – 384 с.

8. Касавин, И. Т. Энциклопедии эпистемологии и философии науки : учеб.-метод. пособие / И. Т. Касавин. – М. : Издательство «Канон+» РООИ «Реабилитация», 2009. – 1248 с.

9. Константинов, Ф. В. Философская энциклопедия: в 5 т Т. 4 : Сигнальные системы / Ф. В. Константинов. – М. : Советская энциклопедия, 1970. – 740 с.

А. Ю. БОГУШ

Беларусь, Брест, Брестский государственный университет имени

А. С. Пушкина

Научный руководитель – М. В. Ярошук

РЕЧЕВЫЕ СТЕРЕОТИПЫ В ЯЗЫКОВОМ ЭТИКЕТЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

Речевой этикет – это культура речи, а культура речи – это лицо человека, лицо ученика. Под речевым этикетом мы понимаем «систему устойчивых формул общения, предписываемых обществом для установления речевого контакта собеседников, поддержания общения в избранной тональности соответственно их социальным ролям и ролевым позициям относительно друг друга, взаимным отношениям в официальной и неофициальной обстановке» [1, с. 32].

Английский речевой этикет – это совокупность специальных слов и выражений, придающих вежливую форму английской речи, а также правила, согласно которым эти слова и выражения употребляются на практике в различных ситуациях общения.

Искусное владение речевым этикетом есть признак благовоспитанного человека, а благовоспитанность, равно как и другие достоинства личности, высоко ценится в порядочном обществе. Англия и другие англоязычные страны не претерпели тех исторических катастроф, которые выпали на долю России, поэтому английский речевой этикет имеет давние и очень авторитетные традиции – всякое отклонение от речевого этикета воспринимается как проявление невоспитанности или как преднамеренная грубость.

В английском языке общение ведется на трех уровнях вежливости: официальном, нейтральном и фамильярном. Поэтому, вся лексика может классифицироваться по стилистическому признаку.

Официальный уровень вежливости является нормой в деловых кругах, учреждениях, когда преобладающее значение имеет социальное положение и статус собеседников. Отклонение от официального уровня вежливости в официальной обстановке воспринимается как явное неуважение к собеседни-

ку и может привести собеседников к конфликту и даже разрыву их официальных отношений. Поэтому надо строго придерживаться официального уровня вежливости там, где он необходим и предусмотрен этикетом.

На нейтральном уровне вежливости осуществляется вежливое общение между незнакомыми людьми, а также между теми знакомыми людьми, которые не находятся в официальных или фамильярных отношениях.

Фамильярный уровень вежливости характерен для общения в семейном и родственном кругу, а также между друзьями и приятелями.

Поясним наличие уровней вежливости и стилей речи примерами. Предположим, что у англичанина остановились часы, и он вынужден уточнить время. Обращаясь к приятелю, англичанин спросит:

– *What time is it, Tom?* – *Который час, Том?*

Вопрос “*What time is it?*” соответствует фамильярному стилю речи и уместен на фамильярном уровне вежливости – в семье, в родственном кругу, между друзьями и приятелями.

Вежливый на фамильярном уровне вежливости, этот вопрос – “*What time is it?*”, недостаточно вежлив, а иногда и груб на нейтральном уровне вежливости, когда англичанин обратится с этим вопросом не к приятелю, а к незнакомому прохожему.

К незнакомому прохожему следует обратиться с вежливой просьбой:

– *Excuse me, could you tell me the time, please?* – Извините, вы не могли бы сказать который час, будьте любезны!

Вежливая просьба: “*Excuse me, could you tell me the time, please?*” – соответствует нейтральному уровню вежливости и нейтральному стилю речи, но на фамильярном уровне вежливости, в семейном или приятельском кругу, просьба “*Excuse me, could you tell me the time, please?*” покажется неестественной по тону.

И. Н. Формановская в своей работе «Речевой этикет и культура общения» выделяет девять правил ведения речи. Говорящему предписывается:

- доброжелательное отношение к собеседнику;
- проявлять уместную в данной ситуации общения вежливость;
- не ставить в центр внимания собственное «я», не навязывать собственных мнений и оценок;
- не скупиться на языковые средства адресации, постоянно поддерживая контакт внимания, понимания, интереса;
- умело выбрать тему для разговора, уместную в данной ситуации, интересную, понятную партнеру;
- следовать логике развертывания текста, следить за тем, чтобы вывод не противоречил посылке, чтобы следствия вытекали из причин;
- помнить, что порог смыслового восприятия и концентрации внимания у слушающего ограничены;

– постоянно вести отбор языковых средств в соответствии с избранной стилистической тональностью текста, ориентируясь не только на адресата, но и на ситуацию общения в целом, на официальность и неофициальность обстановки;

– помнить, что в устном контактном непосредственном общении слушатель не только слышит, но и видит его, следовательно, принимает от него множество сигналов невербальной (несловесной) коммуникации: жесты, позы, мимику, общую манеру держаться, всю культуру поведения и культуру речи [8].

Речевое общение является предметом психолингвистических исследований. В них язык интерпретируется как динамическая система речевой деятельности, речевого поведения и рассматривается в рамках общей теории деятельности. В простых ситуациях речевого поведения прослеживается система поведенческих стереотипов при минимальном участии сознания. Речевые стереотипы, как и жесты, относятся к области бессознательных социокультурных стереотипов.

При исследовании стереотипов поведения целесообразно выявлять как универсальные факторы, так и культурно-традиционные, специфические для каждого общества носителей языков, а также индивидуальные, характеризующие каждую отдельную личность.

Стереотипные фразы содержат коммуникативно-значимую информацию, которая присутствует в каждом высказывании и на всем протяжении коммуникативного взаимодействия. Ритуальный характер этой информации обусловлен тем, что форма и функция конвенциональных сигналов является устойчивой и регулярной, то есть предсказуемой в рамках определенных коммуникативных ситуаций.

Речевые стереотипы обыкновенно связаны с операцией правильного выбора средств в соответствии с целью высказывания. Этот выбор зависит от традиции и истории народа и подразумевает овладение нормами пользования.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Формановская, Н. И. Речевой этикет и культура общения / Н. И. Формановская. – М. : Рипол Классик, 1989. – 156 с.
2. Ярцева, В. Н. Лингвистический энциклопедический словарь / В. Н. Ярцева. – М. : Советская энциклопедия, 2002. – 689 с.
3. Гольдин, В. Е. Речь и этикет / В. Е. Гольдин. – М. : Просвещение, 2003. – 157 с.
4. Мухина, Н. Н. Ценностные ориентации студентов американского и российского университетов / Н. Н. Мухина // Иностран. яз. в школе. – 2003. – № 5. – С. 39–43.
5. Шнайдер-Флайг, С. Большая книга этикета. Хорошие манеры и уверенное поведение / С. Шнайдер-Флайг. – М. : БММ 2007. – 320 с.
6. Электронный журнал «Новое в преподавании иностранных языков» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://foreign.mordgpi.ru/> – Дата доступа: 01.03.2019.

7. Английский речевой этикет [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://otherreferats.allbest.ru/ethics/00220013_0.html – Дата доступа: 30.03.2019.

8. Карасик, В. И «Язык социального статуса» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://pdf.knigi-x.ru/21pedagogika/202744-3-vikarasik-yazik-socialnogo-statusa-moskva-bbk-814321-karasik-yazik-socialnogo-statusa-m-institut-yazikozna.php> – Дата доступа: 31.03.2019.

Е. В. ГАВРИЛЮК

Беларусь, Брест, Брестский государственный университет имени

А. С. Пушкина

Научный руководитель – Е. Г. Сальникова

ОСОБЕННОСТИ НЕВЕРБАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ В АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Несмотря на то, что количество существующих языков достаточно велико, и для овладения даже одним нужно приложить много усилий, не стоит забывать, что существует один из немаловажных языков – невербальный, который во многом как схож, так и различен в разных культурах.

При изучении иностранного языка мы в большинстве упускаем аспект изучения культуры народа изучаемого языка, что может привести, в свою очередь, к недопониманию или неприятным ситуациям. В настоящее время существует огромное количество жестов, для понимания которых необходимо специальное ознакомление с их значениями.

Человек, владеющий письмом, чтением и пониманием языка телодвижений имеет, определенно, преимущество перед теми, кто упускает или трактует последнее неверно.

Различают следующие виды невербального общения:

1. Мимика

Под мимикой подразумевается движение мышц лица, посредством этого человек выражает эмоции: негативные, нейтральные или позитивные. Позитивные (*радость, любовь*) намного проще распознать, чем негативные (*отвращение, гнев*).

Уже давно появились исследования о том, как распознать эмоции человека по его лицу. Например, если человек испытывает гнев, то, скорее всего, что у него будут широко открыты глаза, опущены уголки губ, зубы человек скорее всего будет сжимать. Если человек испытывает печаль, то брови его будут сведены и взгляд будет довольно «тусклый».

Также к мимике относится контакт глазами. Чаще всего этот невербальный контакт используют женщины: они как бы «стреляют глазками»